

Stadtteilmütter begleiten Familien

Altona | Bahrenfeld | Osdorf/Lurup | Sülldorf



So können Stadtteilmütter deiner Familie helfen

Austausch und Unterstützung

- Du hast Fragen zu den Themen Familie, Kita, Schule, Teilhabe oder Gesundheit?
- Was wir miteinander besprechen, bleibt unter uns!

Begleitung im Alltag

- Du brauchst jemanden, der dich zu Terminen bei Behörden, Ärzten, Lehrern oder in die Kita begleitet?
- Wir wissen, wo es Hilfe gibt und zeigen dir den Weg.

Perspektiven schaffen

- Du willst dich weiterentwickeln und/oder suchst Arbeit?
- Wir informieren dich über Möglichkeiten, um gut in Hamburg anzukommen.

Stadtteilmütter sprechen deine Sprache, kennen sich im Stadtteil aus und treffen sich gern mit dir. Stadtteilmütter helfen kostenlos.

How family advisers could support your family

Exchange & Support

- Do you have questions regarding the topics family, child care, school, social participation or health?
- Our conversations are confidential!

Support in everyday life

- Do you need somebody who supports you with appointments at government agencies, doctors, teachers or the kindergarten?
- We know where to find help and can show you the way.

Create perspectives

- Do you want to advance professionally or are you looking for a job?
- We can help you to settle in Hamburg.

Our family advisers speak your native language and know the district well. Our family advisers are happy to meet you. They help voluntarily and free of charge.

Comment les mères de quartier peuvent m'aider moi et ma famille

Échange et aide

- Vous avez des questions sur les thèmes de la famille, de la crèche, de l'école, des finances ou de la santé?
- Ce dont nous discutons reste entre nous!

Accompagnement au quotidien

- Vous avez besoin de quelqu'un qui vous accompagne aux rendez-vous dans les administrations, chez les médecins, avec les professeurs ou à la crèche?
- Nous vous savons où vous pouvez trouver de l'aide et nous vous expliquons comment en profiter.

Se créer des opportunités

- Vous voulez évoluer et/ou recherchez du travail?
- Nous vous informons sur les possibilités qui existent pour vous installer facilement à Hamburg.

Les Stadtteilmütter (mères de quartier) parlent votre langue, connaissent le quartier et seront ravies de vous rencontrer. Elles vous aideront gratuitement.

Asistentele materne din cartierul dvs. vă pot ajuta familia astfel

Schimb de informații și asistență

- Aveți întrebări cu privire la familie, grădiniță, școală, finanțe sau sănătate?
- Ceea ce discutăm rămâne între noi!

Asistență în problemele de zi cu zi

- Aveți nevoie de cineva care să vă însoțească la autorități, medici, profesori sau la grădiniță?
- Știm unde găsiți ajutor și vă îndrumăm acolo.

Creare de perspective

- Doriți să vă dezvoltați mai departe și/sau sunteți în căutare de muncă?
- Vă informăm asupra posibilităților, pentru a vă descurca bine în Hamburg.

Asistentele materne din cartierul dvs. vorbesc limba dvs., cunosc cartierul și le face plăcere să se întâlnească cu dvs. Ele vă acordă ajutor în mod gratuit.

Semt anelari şöyle yardımcı olabilir

Sohbet ederek, destek alma

- Aile, kreş, okul, finans veya sağlıkla ilgili sorularınız var mı?
- Konuştuklarımız aramızda kalacaktır!

Günlük işlerinizde size eşlik etme

- Resmi dairelerde, doktorda veya okulda, kreşde öğretmenlerle randevularınızda size eşlik edecek birine mi ihtiyaç duyuyorsunuz?
- Biz nerede başvurabileceğinizi biliyoruz ve size bunun yollarını gösteriyoruz.

Geleceğe bir planlarınızı gerçekleştirirken

- Kendinizi geliştirmek ve/veya bir iş bulmak mı istiyorsunuz?
- Size Hamburg'daki yaşama alışma ve buradaki olanaklardan faydanlanma konularında bilgilendiriyoruz.

Semt anelari sizin dilinizi konuşuyor, oturduğunuz semti tanıyor ve sizinle buluşmak için gönüllü.

Semt anelari size ücret olmadan yardımcı oluyor.

ኢዘን ዝበሃላ ነፃይን ንስድራቤተይን ብኸመይ ከሕግዛኒ ይኸክላ

ምልውዋጥ ሓበሬታንን ሓገዝን

- ብዛዕባ ስድራቤት፡ መዋከል-ህጻናት፡ ቤት ትምህርቲ፡ ቁጠባዊ ኩነታትን ጥዕናን ዝምልከቱ ካርክስቲ ሕቶታት ካለኩን?
- ኩሉ ከቲ ንሓድሕድና ንዛረቡሉ ካርክስቲ ካብ ውሽጥና ጥራይ ይተርፍ!

ምስናይ ካብ ዕለታዊ መነባብር

- ናብ ናይ ቤት ጽሕፈት፡ ሓኪም፡ መምህር ወይ መዋከል-ህጻናት ቆጸራ ዝርርብ ዘካየደኩን የድልየኩን ድዩ?
- ሓገዝ ካበይ ክትረኽባ ከም ካትኸክላ ንፈልጥ ከምኡ ከውን መንገዲ ነርክየኩን

መጻኢ ዕድላት ምፍጣር

- ነብስኸን ከተማዕብላ ወይ ስራሕ ክትረኽባ ትደልዩ ካለኸን?
- ካብ ሃምበርግ መታን ጽቡቕ ካንፈታት ክትረኽባ፡ ብዛዕባ ከቶም ካለው ዝበሃሉ ተኸክሎታት ሓበሬታ ንህበኩን።

ከዘን Stadtteilmütter (ሽታት ታይል ሙተር) ቊንቊኩን ዝዛረባ፡ ከተማ ካጸቢቑን ዝፈልግ ከምኡ ድማ ደስ ኢንዱባሉን ምላኽን ዝራኽባ ካንስቲ ከየን። ከዚ ሓገዝ ናይ Stadtteil-mütter ብነጻ ክዩ።

مربیان آموزش مادران به خانوادهها اینگونه کمک میکنند:

تبادل نظر و پشتیبانی

- آیا درباره موضوعاتی مثل خانواده، مهدکودک، مدرسه، امور مالی و سلامتی سؤالاتی دارید؟
- آنچه شما با ما در میان میگذارید بین خودمان باقی میماند!

همراهی در زندگی روزمره

- آیا به کسی نیاز دارید که شما را در مراجعه به ادارات، پزشک، معلم مدرسه و یا در مهدکودک همراهی و پشتیبانی کند؟
- ما به شما میگوییم از چه کسانی میتوان کمک گرفت و راه را نشانتان میدهیم.

چشماندازی تازه

- آیا مشتاق رشد و پیشرفت و یا جویای کار هستید؟
- ما امکانات هامبورگ را به شما معرفی خواهیم کرد.

مربیان آموزش مادران به زبان مادری شما صحبت میکنند، با منطقه شما آشنایی دارند و با کمال میل حاضر به دیدار با شما هستند. مربیان آموزش مادران به طور رایگان خدمت میکنند.

هكذا تستطيع أمهات الحي مساعدة عائلاتكم تبادل الآراء والدعم

- هل لديكم استفسارات تخص موضوعات الأسرة، وحضانة الرعاية اليومية للأطفال، والمدرسة، والأمور المالية، والصحة؟
- كل الأمور التي نتناقش حولها مع بعضنا البعض، تظل بيننا.

المرافقة خلال الحياة اليومية

- هل تحتاجون إلى شخص ما لكي يرافقكم خلال المواعيد الخاصة بكم لدى المصالح الحكومية، والأطباء، والمدرسين، أو عند الذهاب إلى حضانة الرعاية اليومية للأطفال؟
- نحن نعرف أين هي المساعدة وندلكم على الطريق.

خلق آفاق مستقبلية

- هل ترغبون في تطوير أنفسكم/ أو تبحثون عن عمل؟
- نقدم لكم المعلومات لكي تشعروا بالارتياح في هامبورغ.

تتحدث أمهات الحي لغتكم، وهن على دراية جيدة بالحي، كما يسعدهن مقابلتكم، حيث يقمن بتقديم العون لكم بصورة مجانية.

EKWAN A DISTRICT MOTHER (STADTTEILMÜTTER) BƏ TUMI ABOA WO NE WO ABUSUA

NKITAHODIE NE MBOA

- Wo wo asemmisa bi fa wo abusua ho, wo mma teteyɛ, wɔn sukuu, wo adwuma mu anaa wɔn mpomuden ho?
- Yɛn nkitahodie ho nkɔmɔ ka yɛn ara yɛn ntɛm!

Obi a wɔbɛ di wo anim

- Wo hia obi a wɔbɛ di wo anim ɛwɔ aban nwoma mu, ayaresafoɔ hɔ, akyerɛkyerɛfoɔ anaa wɔn a wɔhyɛ mmɔfra teteyɛ mu?
- Yɛ nim beaɛ a wo bɛnya mboa ne ekwan a wo bɛ fa so ama wo nsa aka mboa no.

Ekwan a wo bɛ fa so adi yie

- Wo pɛ sɛ wo toa wo nimdeɛ so anaasɛ wo rehyehyɛ adwuma?
- Yɛ bekyere wo kwan a wo bɛ fa so atɛnaa kuro yi mu asomdwoɛɛ mu wɔ Hamburg man yi mu.

District Mothers ka wo ara wo kurom kasa na afeɛ nso wo nim kuro yi mu nyinaa ne mansini yi mu nyinaa. Ɛyɛ wɔn anigye sɛ wɔne wo bɛ hyia. District Mothers boa wo brɛ a wɔngye wo dwetɛ anaa simpoa biara.

Begleitung durch eine Stadtteilmutter

Unsere freiwillig engagierten Stadtteilmütter sind geschulte Frauen mit Migrationshintergrund, die gut Deutsch sprechen und sich im jeweiligen Stadtteil auskennen.

Stadtteilmutter werden

Du sprichst neben deiner Muttersprache gut Deutsch? Dann werde selbst ehrenamtliche Stadtteilmutter. Du bekommst eine Schulung und eine Aufwandsentschädigung für dein Engagement.

Du begleitest und informierst Familien in ihrer Muttersprache zu Themen rund um die Erziehung, (frühkindliche) Bildung, Gesundheit und Teilhabe.

Du motivierst, Deutschkenntnisse zu verbessern und Kinderbetreuungsmöglichkeiten und Hilfsangebote im Stadtteil zu nutzen.

Wir freuen uns auf dich!

Stadtteilmütter Altona

Königstraße 54, 22767 Hamburg
T 040 30620-395
stadtteilmuetter-altona@diakonie-hamburg.de

Stadtteilmütter Bahrenfeld

Albert-Einstein-Ring 1, 22761 Hamburg
T 040 30620-468
stadtteilmuetter-bahrenfeld@diakonie-hamburg.de

Stadtteilmütter Osdorf/Lurup

Bornheide 76e (Haus orange), 22549 Hamburg
T 040 30620-240
stadtteilmuetter-osdorf@diakonie-hamburg.de

Stadtteilmütter Sülldorf

Sülldorfer Landstraße 157, 22589 Hamburg
T 040 30620-370
stadtteilmuetter-suellendorf@diakonie-hamburg.de

www.stadtteilmuetter-diakonie.de

Gefördert durch:



Notizen

Herausgeber

Diakonisches Werk Hamburg

Stadtteilmütter

Königstraße 54

22767 Hamburg

stadtteilmuetter@diakonie-hamburg.de

www.stadtteilmuetter-diakonie.de



Diakonie ist die soziale Arbeit der evangelischen Kirchen.

